

WAT ASS LASS | 08.05. - 17.05.

WAT  
ASS  
LASS?

Fondé fin 2008, le quatuor vocal "Jazz'appella" se compose de Claude Origer, Leana Sealy, Marion Welter et Ernie Hammes et proposera son répertoire ce vendredi, 8 mai au Kulturhaus à Niederanven.

## FR, 8.5.

### KONFERENZ

**Jonk Parteien**, Ronndeschgespréich mat Claude Lamberty, Christophe Schiltz, Serge Wilmes, Philippe Schockweiler an David Wagner, Centre civique, *Hesperange*, 19h30.

### MUSEK

**Lollipop**, im Rahmen des Musik-, Tanz- und Theaterfestes „Musicalia“, Forum Campus Geesseknäppchen, *Luxembourg*, 19h.

**Cantalaora**, folk, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Big Band de l'Ecole de Musique Echternach**, sous la direction de Maxime Bender, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Barry Mc Cabe**, Blues rock & Celtic, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Burkard Webers CelloLand**, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

**Jazz'appella**, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h. Tél. 26 34 73-1.

**Hors Piste**, cabaret-jazz avec Jean Christophe Renault (piano) et Didier Laloy (accordéon diatonique), Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Karamel**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Greg Lamy Quartet**, jazz, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

**Yacht + Casiokids + DJ Set J+E**, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

**La Excelencia**, salsa, Centre culturel Prince Henri, *Walferdange*, 22h.

### THEATER

**Schwanensee - aufgetaucht**, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Das Meer ist voller Flüssigkeit**, ein Wilhelm Busch-Abend von Gertrud Pigor, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Leben bis Männer**, von Thomas Brussig, mit Jean-Paul Maes, Saal Robert Krieps im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Giftige Flügel**, mit dem Tanztheater Homunculus, für Kinder ab 13, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Eng droleg Koppel**, Kaméidistéck vum Neil Simon, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Gretchen 89 FF**, mit Luc Feit und Steve Karier, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 20h. Tél. 26 32 43-1.

### WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

Teitur **S. 4**

Erausgepickt **S. 6**

### KINO

Programm **S. 11 - S. 20**

John Rabe **S. 14**

### EXPO

Ausstellungen **S. 21 - S. 25**

Elliott Erwitt **S. 22**

(Coverfoto: Sarah Meadows)

WAT ASS LASS | 08.05. - 17.05.

**Seven**, mit der Jugendtheatergruppe Namasté, Theatersaal des Lycée Hubert Clément, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**Carmen**, par la Cie Nuria Ventura, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 4e Flamenco Festival.

**Walcroisière**, d'Revue 2009 vum Lëtzebuurger Theater, Chapiteau du Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Cuisines et dépendances**, de Jean-Pierre Bacri et Agnès Jaoui, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Frédéric Largier, Timothy Marozzi et Guy Robert, TOL, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 49 31 66.

#### KONTERBONT

**Quel style ?** Lecture d'extraits du livre de Bohdan Paczowski, lus par l'auteur, suivie d'une discussion, bibliothèque de la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, 1, rue de l'Acierie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 42 75 55. Dans le cadre du Festival de l'Architecture 2009.

**Les 32 sonates pour piano de Ludwig van Beethoven**, conférence-concert-cours avec Jean Müller, Conservatoire, *Luxembourg*, 14h - 18h. Tél. 47 96-52 03.

**ZaltiX**, spectacle de fin d'année des élèves de l'école de cirque Zaltimbanq', chapiteau Zaltimbanq', (ancien terrain football, Luxlait), *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre de la semaine du cirque sous chapiteau. Tél. 47 08 95-1.

**Compostelle, chemins de rencontre**, reportage audio-visuel de Michèle et Jean Meuris, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

## SA, 9.5.

#### JUNIOR

**Kidscity - construire la ville de demain**, ateliers pour enfants de 6 à 12 ans, Luxexpo, stand de la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, *Luxembourg*, 10h30 - 12h30 + 13h30 - 15h30. Tél. 43 62 63-1 ou bien courriel : events@luxinnovation.lu

**Observe et dessine : La peinture italienne au 17e siècle**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 13h30 (F) + 15h (L). Tél. 47 93 30-214.

**Versonke Stied**, Atelier fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**Soliloques**, par la Cie Singulière, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

#### KONFERENZ

**Les migrations en photo**, par Francesco Padovani et Marguy Conzemius, Centre de Documentation sur les Migrations Humaines, *Dudelange*, 9h - 12h30. migcendo@pt.lu

**Salsa as a Vehicle for Peace and Tolerance among Cultures**, round table with Lior Petel, Khalid Jalli, James Castro and Alex de Smet, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 14h30.

**Linke Alternativen zur Krise**, mit Gregor Gysi und André Hoffmann, Maison du Peuple, (62, bv. Kennedy), *Esch*, 20h. Org.: Déi Lénk.

#### MUSEK

**Récital basse et piano**, par Frank Forst et Yukiko Sano, Conservatoire, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 08 95-1.

**Windows of the World - American Dreams**, par l'Harmonie Eilereng, Kulturschapp, *Ehlerange*, 19h. Tél. 56 01 77.

**Der Barbier von Sevilla**, Oper von Gioacchino Rossini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Splash**, Ballettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Ensemble de Percussion du Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg**, église, *Roodt-sur-Syre*, 20h. Dans le cadre de « Musek am Syrdall ». Tél. 77 01 96.

**Big Band de l'Ecole de Musique Echternach**, sous la direction de Maxime Bender, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Cannon Ball**, plays Supertramp, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

**Barfly**, Soul, Rock und Blues, Tufa, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

**Récital hautbois et orgue**, par Nico Winandy et Alain Wirth, église Saint-Nicolas, *Soleuvre*, 20h15

**Rasmus Lyberth Band + Teitur**, Saal Robert Krieps im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 47 08 95-1. *Siehe Artikel S. 4*

**Hors Piste**, cabaret-jazz avec Jean Christophe Renault (piano) et Didier Laloy (accordéon diatonique), Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Right Mix**, Cover-Band, Parc Gerlache, *Differdange*, 21h. www.differdange.lu

#### THEATER

**Schwanen.See**, Tanzstück von Sven Grützmacher, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Wer hat Angst vor Virginia Woolf?** Von Edward Albee, mit Fabienne Elaine Hollwege, Ines Krug, Marc Limpach und Germain Wagner, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Eng droleg Koppel**, Kaméidisték vum Neil Simon, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

**Seven**, mit der Jugendtheatergruppe Namasté, Theatersaal des Lycée Hubert Clément, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

**LeoleOlé**, par la Cie Leonor Leal, Kulturfabrik, *Esch*, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 4e Flamenco Festival.

**The Rum Diary**, Schauspiel nach dem Roman von Hunter S. Thompson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

**Walcroisière**, d'Revue 2009 vum Lëtzebuurger Theater, Chapiteau du Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

#### KONTERBONT

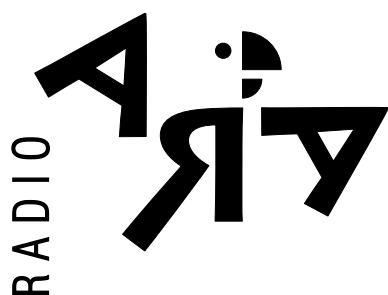
**Vullestëmmenexkursioun am Uelzechtdall**, Rendez-vous bei der Kierch, *Huncherange*, 7h30.

**Grenzmarkewanderung**, mit Jos Goergen, Rendez-vous bei der Kierch, *Basbellain*, 9h. Tel. 90 81 88 35.

**Salon de l'éducation 2009**, Halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 10h - 16h.

**Salsalux**, conférence, atelier et danse, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 12h - 03h.

**ZaltiX**, spectacle de fin d'année des élèves de l'école de cirque, chapiteau Zaltimbanq', (ancien terrain football, Luxlait), *Luxembourg*, 15h + 19h. Dans le cadre de la semaine du cirque sous chapiteau. Tél. 47 08 95-1.



Mëttwoch  
13. Mee 2009  
18h30 - 20h00

## Lilis Box

Who is Lili??? And what is the box???

Women & Vibes  
Female of the species: pop, punk, rock, soul and more... mam Greta

103,3 MHz / 105,2 MHz  
www.ara.lu

## EVENT



SINGER-SONGWRITER

## Zwischen den Stühlen

Janet Livermore

**Das CCRN besichert uns am 9. Mai einen nordischen Abend. Aber auch als Nicht-Skandinavier darf man hier einen musikalischen Geheimtipp entdecken: den Färöischen Songwriter Teitur.**

Es ist eine dieser Geschichten, wie sie die Musikindustrie immer wieder schreibt. Junges, vielversprechendes Talent veröffentlicht vielversprechendes Debüt, begeistert aber nicht die ganz große Masse, woraufhin die Plattenfirma schlagartig jedes Interesse verliert. Heute kennen Teitur nur noch die Insider - und die lieben ihn deswegen umso inniger.

Dabei war es eher unwahrscheinlich, dass aus dem 32-jährigen Teitur Lassen mal ein internationaler Superstar werden würde. Geboren wird er auf den nicht gerade als musikalische Metro-

pole bekannten Färöer Inseln, wo er bereits mit 13 beginnt erste Songs zu schreiben. Ein paar Jahre später zieht er mit seinen Eltern nach Dänemark, gründet eine Band, die 1996 ein erstes Album veröffentlicht. Das kollektive Musizieren ist jedoch nur von kurzer Dauer, 2002 wagt Teitur den Schritt zum Solokünstler mit einer ersten Platte in färöischer Sprache und bis heute tritt er bevorzugt in reduzierter Besetzung auf.

Hier kommt die Plattenfirma ins Spiel, in diesem Fall Universal Records. Teitur zieht nach New York und nimmt „Poetry and Aeroplanes“ auf, das Album, das ihm internationale Aufmerksamkeit beschert. Und eine Reihe von berühmten Bewunderern: Rufus Wainwright lädt ihn zu seiner Tour ein, ebenso Aimee Mann und John Mayer. Der Newcomer kommt rum und

doch will die Karriere nicht so richtig abheben. Teitur setzt sich mit seinem akustischen Songwriterpop zwischen alle Stühle: Seine Musik ist nicht hintergründig genug für die Indiefraktion, die sich dann doch lieber Sufjan Stevens anhört; für den durchschnittlichen Radiohörer ist die Produktion wohl zu verträumt.

Das Cover der Platte sagt eigentlich schon alles, denn da spaziert eine verschwommene Gestalt durch eine neblige Landschaft. Und so arrangiert Teitur auch seine Songs: Seine melancholischen Texte hüllt er in eine Wolke von akustischen Gitarren und atmosphärischen Klangteppichen. Beim ersten Hören kommt das Major-Label-Debüt fast kitschig daher und doch gibt es zwei gute Gründe, warum man sich die Platte immer wieder anhören will. Der erste ist Teiturs markante

Stimme, die einen neugierig macht auf das, was der Sänger zu erzählen hat. Und der zweite ist das Songwriting. Im Gegensatz zu vielen angesagten Talenten verlässt sich Teitur nicht allein auf den perfekten Look oder einen ausgeklügelten Sound, sondern konzipiert jedes Lied als geschlossene, kohärente Einheit.

Diese Qualitäten entgehen dem Major-Label offensichtlich und deshalb findet sich Teitur nach dem kommerziellen Misserfolg wieder ohne Plattenfirma wieder. Er gründet daraufhin kurzerhand seine eigene und vertreibt seine Alben, indem er weltweit Lizenzen an verschiedene Labels vergibt.

Ohnehin fühlte er sich nicht mehr wohl in der Rolle der Pophoffnung und versuchte deshalb auf seiner nächsten Veröffentlichung gar nicht mehr den Geschmack der Mehrheit zu treffen. „Stay under the Stars“ von 2006 ist eine eckige Angelegenheit, mit der sich Teitur nicht wenige Anhänger vergrault hat. Allein das eingängige „Louis, Louis“ beschert ihm noch einen bescheidenen Erfolg, seine traurige Moll-Version von Jerry Lewis' „Great Balls of Fire“ lässt dagegen sogar eine gewisse Abgründigkeit erahnen.

Mittlerweile hat Teitur seinen Weg gefunden. 2007 veröffentlichte er ein weiteres Album auf Färöisch, vor wenigen Wochen erschien seine neue Platte „The Singer“. Weltweit versammelt er kleine aber treue Fangemeinden um sich, die bereit sind sich auf die eigenwillige Mischung aus Schönklang und Unkonventionalität einzulassen. Wer wissen möchte, ob er auch dazugehören könnte, dem bietet sich die Möglichkeit Teitur an diesem Wochenende in der Abbaye Neumünster zu entdecken. Und sollte er doch noch zu Weltruhm gelangen, darf man sagen, man hätte es als Erster geahnt.

Teitur/Rasmus Lybert Band im Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster am 9. Mai 2009 um 20 Uhr.

WAT ASS LASS | 08.05. - 17.05.

**Great Expectations**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

## SO, 10.5.

### JUNIOR

**Kidscity - construire la ville de demain**, ateliers pour enfants de 6 à 12 ans, Luxexpo, stand de la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, *Luxembourg*, 14h - 16h + 16h30 - 18h30. Tél. 43 62 63-1 ou bien courriel : events@luxinnovation.lu

### KONFERENZ

**Les Luxembourgeois : arrêter sur images**, par Frédéric Mertz, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h. Tél. 22 50 45. Dans le cadre de l'exposition « Great Expectations ».

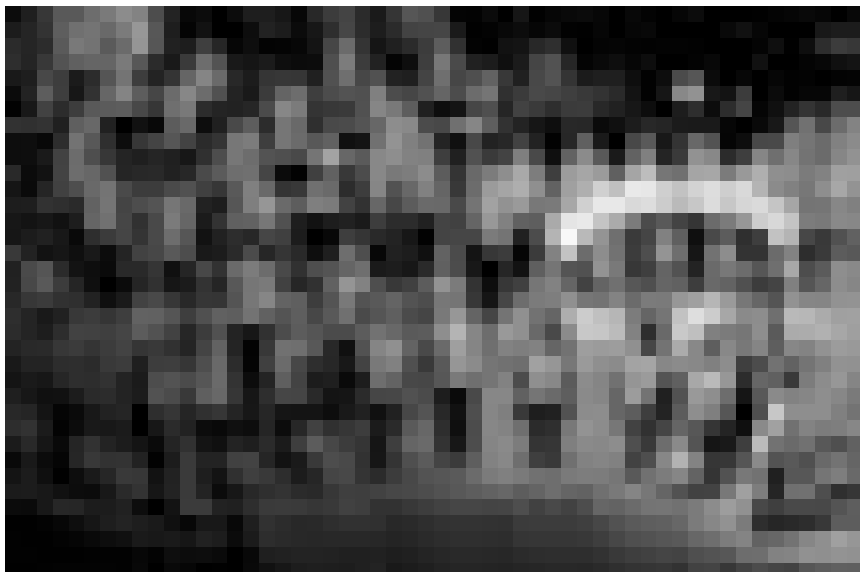
**Fin de vie : Aspects philosophiques, éthiques et religieux**, par Dr. Elie Botbol, Centre communautaire (45, avenue Monterey), *Luxembourg*, 17h30.

### MUSEK

**Kuck wat ech kann**, Kannerkonzert, Conservatoire, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 08 95-1.

**Il mondo della luna**, par l'Orchestre des élèves du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg, sous la direction de Philippe Koch, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 32 26 32.

An diesem Sonntag, dem 10. Mai stellen die Jüngsten aus verschiedenen Instrumentalklassen auf der großen Bühne des Konservatoriums in Luxemburg ihr Können in kleinen und großen Ensembles unter Beweis.



**3 Tenors**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Klavier-Rezital**, mit Jean Muller, Werke von Bach-Busoni, Rachmaninov, Chopin und Ravel, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

**Windows of the World - American Dreams**, par l'Harmonie Eilereng, Kulturschapp, *Ehlerange*, 17h. Tél. 56 01 77.

**Récital de piano**, par Sunghoon Simon Hwang, oeuvres de Bach/Busini, Albeniz, Ravel, Chopin et Prokofjew, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 17h. Tél. 51 61 21-290.

**Le Concert Lorrain und die Evangelische Chorgemeinschaft an der Saar**, unter der Leitung von Stephan Schultz und Andreas Göpfert, Werke von Bach, Ludwigskirche, *Saarbrücken*, 18h.

**King Arthur**, de Henry Purcell, par Le Concert Spirituel, sous la direction de Hervé Niquet, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Nichts in der Welt will rückwärts gehen**, szenisch-literarische Textcollage mit Musik, präsentiert von Studierenden der Klasse Sprecherziehung und Vortragskunst, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32.

**Entombed**, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

**Fliegen und Surfen**, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. e

### THEATER

**Hedda Gabler**, Einführungsmatinée, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

**Einer flog über das Kuckucksnest**, Schauspiel von Dale Wasserman, nach dem Roman von Ken Kesey, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

**Schwanensee - aufgetaucht**, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

### PARTY/BAL

**Sambrazil**, Vénération à Bob Marley, Brasserie A Capital (50, rue Zithe), *Luxembourg*, 22h.

### KONTERBONT

**Natur-Rallye fir d'ganz Famill**, Treffpunkt Kirche, *Bettembourg*, 9h - 12h.

**Mam Velo iwwert de Réimerwee**, gemütliche Radtour zwischen Mamer und dem belgischen Grenzland, Treffpunkt Centre culturel „Mamer Schlass“, *Mamer*, 9h30 - 12h30. Tel. 38 05 82.

**Stand.Ort.Suche.Deutschland**, Spielzeitmatinée 2009/2010, Theater, *Trier*, 11h.

**Course des garçons de café**, Château, *Vianden*, 11h. Tél. 621 62 21 23. www.esch-sur-sure.lu

**De LUCA à la biodiversité actuelle**, visite guidée à travers les 3,8 milliards d'années de l'histoire de la vie, natur musée, *Luxembourg*, 15h. Tél. 46 22 30-1.

**Great Expectations**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Coquilles coquines**, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg*, 16h (F). Tél. 46 22 30-1.

**100 Jahre Schallplatte - eine Reise durch die Interpretationsgeschichte**, Vortrag von Björn Woll zur historischen Aufführungspraxis anschließend ein Interpretationsvergleich zu Henry Purcells King Arthur (18h30), Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 17h30. Tel. 26 32 26 32.

## MO, 11.5.

### JUNIOR

**Das Pferd aus Blau**, von Marcel Cremer, für Kinder ab 5 Jahren, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 14h30. Tel. 26 32 43-1.

### KONFERENZ

**Wächst die Seuchengefahr?** Vortrag von Stefan Kaufmann, Universität Luxemburg, Saal 1.03 im Wissenschaftsgebäude, Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 18h. Im Rahmen der Ringvorlesung „Mut zur Nachhaltigkeit“. Tel. 46 66 44-6563/6560

**Das Glück kann man nur festhalten wenn man es weitergibt**, Vortrag von Nossrat Peseschkian, Franziskanerkloster (50, av. Gaston Diderich), *Luxembourg*, 19h30. Tél. 59 59 59-59.

### MUSEK

**Kee Marcello**, Metal, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

### KONTERBONT

**L'Antarctique en héritage, l'épopée des „de Gerlache“**, projection du documentaire de Henri de Gerlache, Conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

**Schubkarrenrennen - Frische Texte ab Hof**, Lesung mit Matthias Stührwoltdt, Buchhandlung Rote Zora (Poststr. 22), *Merzig*, 20h. Org.: Aktion 3 Welt Saar.

## DI, 12.5.

### JUNIOR

**Dessin au pastel**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

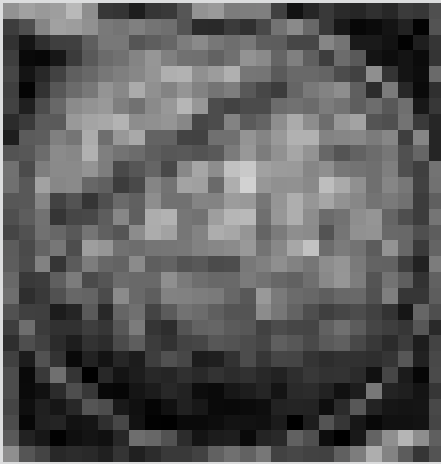
**Das Pferd aus Blau**, von Marcel Cremer, für Kinder ab 5, Mierscher Kulturhaus, *Mersch*, 15h. Tel. 26 32 43-1.

**Kidscity - construire la ville de demain**, ateliers pour enfants de 6 à 12 ans, Luxexpo, stand de la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, *Luxembourg*, 16h - 18h. Tél. 43 62 63-1 ou bien courriel : events@luxinnovation.lu

## ERAUSGEPICKT

### Conférence sur la mondialisation et les hégémonies contemporaines

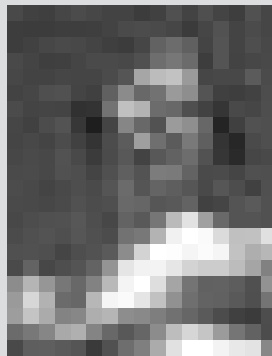
L'Institut d'Etudes Européennes et Internationales du Luxembourg (IEEI) organisera **ces vendredi 8 et samedi 9 mai** une **réunion** sur « Contemporary Globalization and Hegemonies: Transformation of Nation-States - New Intercivilisational Visions » au centre de conférences de la Congrégation des Franciscaines, 50, avenue Gaston Diderich à Luxembourg, **autour d'un essai du professeur Shmuel Eisenstadt** de l'Université hébraïque de Jérusalem. Eisenstadt est un théoricien de la modernisation des plus importants. Les débats porteront sur la mondialisation économique, culturelle et politique et sur son impact social, la recherche de mondialisations alternatives,



les changements dans les hégémonies contemporaines, la transformation des structures politiques, l'évolution du capitalisme et des systèmes mondiaux suite aux implosions récentes. Parmi les participants il y aura entre autres Samir Amin du Forum du Tiers Monde de Dakar, Rajeev Bhargava du Centre d'Etudes des Sociétés en Développement de New Delhi, Christopher Coker de la London School of Economics, Pablo Gonzalez Casanova du Centre de Recherches Interdisciplinaires en Sciences et Humanités du Mexique, François Houtart du Centre Tricontinental de Louvain-la-Neuve, Saskia Sassen de la Columbia University de New York, et Jan Aart Scholte du Centre d'Etudes de Globalisation et de Régionalisation de l'Université de Warwick. Les personnes intéressées à participer à la conférence sont priées de s'inscrire auprès de l'IEEI tél. 46 65 80, fax : 46 65 79 ou par courriel : armand.clesse@ieis.lu

### 33. Podium Junger Künstler

Im Rahmen seiner Bemühungen um „Kommunikation, Kooperation und Freundschaft“ in der Region Saar-Lor-Lux-Trier, hat der Verein Jazzclub-EuroCore über viele Jahre hin immer wieder den Blick über den Tellerrand gewagt und sowohl politische Grenzen als auch die Grenzen musikalischer Gattungen überschritten. In diesem Jahr wird die Veranstaltung „Podium Junger Künstler“ zum 33. und 34. Mal durchgeführt. Ziele der Konzertreihe: **Förderung des musikalischen Nachwuchses**, Förderung der grenzüberschreitenden Kooperation und Freundschaft, Verbreiterung der Publikumsbasis für alle Ziele der Vereinsarbeit. Die **sonntägliche**

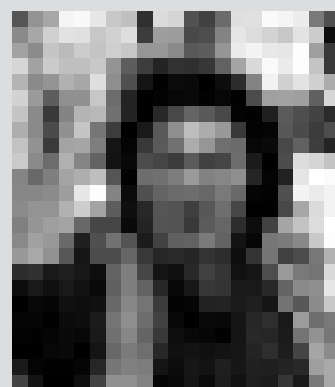


**Matinee** findet jeweils im Mai und November eines Jahres statt; in 2009 am **Sonntag, dem 17. Mai um 11 Uhr im Kurfürstlichen Palais**, und sowie Sonntag dem 22. November. Teilnehmen werden: Conservatoire de Musique de Luxembourg, Conservatoire

à Rayonnement Régional de Metz « Gabriel Pierné » und das Philharmonische Orchester der Stadt Trier. Konzertreihe Studierende präsentieren dem Publikum ein anspruchsvolles, abwechslungsreiches Programm klassischer und anderer Musik, das getragen ist von jungem Engagement, oftmals beeindruckender Virtuosität und einer erstaunlichen künstlerischen Reife. Acht Mal wurde in den vergangenen Jahren der „Förderpreis Podium Junger Künstler“ verliehen.

### Stage d'initiation au conte

Dans le cadre du deuxième Festival de contes en chaises longues, le Kulturhaus de Niederanven organise le **samedi, 16 mai de 9h à 17h et le dimanche, 17 mai de 9h à 15h30** un stage d'initiation au conte en langue française qui s'adresse à tout amateur du conte (instituteurs, éducateurs, parents...), ayant ou pas une pratique préalable dans l'art de conter, mais animé par le désir de raconter. L'atelier veut entre-autre apprendre à s'approprier un conte à partir d'un texte écrit ou d'un récit entendu; trouver ses propres mots, sa propre façon de raconter; nourrir un conte, lui donner chair sans l'alourdir par des détails inutiles; donner le conte sans donner de leçons; travailler la voix, le regard, la position du corps; improviser, créer, à partir des mots, d'un morceau d'histoire ou d'un vécu; constituer un répertoire personnel; travailler la présence du conteur...



Né au Sud-Liban, nourri de tradition et de contes, **l'animateur du stage Jihad Darwiche** est journaliste à Beyrouth avant

de rejoindre la France, où il devient professeur d'arabe puis conteur. Depuis, il participe à des spectacles ou à des veillées de contes durant lesquelles s'entremêlent le merveilleux des Mille et Une Nuits, la sagesse et le sourire. Unanimement reconnu par ses pairs, il anime aujourd'hui de nombreux stages de formation à travers le monde, pour transmettre les bases de son art et apprendre à chacun à mieux se connaître. Il serait bien que chacun apporte un conte ou une courte histoire à travailler.

Frais: 150 € (max. 10 participants), inscriptions et infos : tél. 26 34 73 1, courriel : info@khn.lu

### Porte ouverte

Le **samedi 16 mai**, le **Conservatoire de musique de la Ville de Luxembourg** en collaboration avec



l'association des parents d'élèves du Conservatoire invite à une grande journée de présentation et d'information autour de ses multiples activités musico-

pédagogiques. Les élèves, ensembles et professeurs se relayeront pour une mise en fête de cet établissement plus que centenaire et une journée de rencontres passionnantes entre jeunes et moins jeunes artistes, grand public et futurs élèves. Ainsi **de 10h à 16h** le public aura la possibilité d'assister à une **multitude de concerts** et de présentations musicales des élèves, ensembles et orchestres, de se renseigner sur les modalités d'inscription et de jeter un coup d'oeil derrière les portes des classes instrumentales et de chant, des classes de diction et d'art dramatique ainsi que des classes de danse classique et jazz. Afin de permettre aux visiteurs de se familiariser avec la « fourmilière » du conservatoire et de découvrir le bâtiment dans son entité, des visites guidées seront proposées toutes les demi-heures. Les acteurs et intervenants espèrent que cette journée permette à tous les intéressés de se forger une idée plus précise sur l'abondante offre pédagogique du conservatoire et de s'orienter en vue des inscriptions pour l'année scolaire prochaine. L'association des parents d'élèves s'occupera du bien-être des visiteurs. Le programme détaillé des manifestations de cette journée est publié sur <http://www.cml.lu>

### Aussteller für die „Hunnefeier“ in Schengen gesucht



Am Sonntag, dem **18. Oktober** organisiert das „Syndicat d'Initiative“ aus Schengen erneut die traditionelle „Hunnefeier“ in den Straßen in und

um das Schengener Schloss. Im vergangenen Jahr fanden mehr als 10.000 BesucherInnen den Weg in die pittoreske Winzerortschaft im Dreiländereck. Das abwechslungsreiche Programm sieht auch in diesem Jahr unter anderem einen Kunsthandwerkermarkt, eine Ausstellung alter Traktoren, Acker-Schlepper sowie einen Flohmarkt vor. Kunsthandwerker, Inhaber von solchen Traktoren, Ackerschleppern oder sonstiger Maschinen, Weinbaumaschinen sowie Floh- und Trödelmarktaussteller können ihre diesjährige Teilnahme per E-Mail unter [info@si-schengen.lu](mailto:info@si-schengen.lu) beim Interessenverein anmelden.

WAT ASS LASS | 08.05. - 17.05.

## KONFERENZ

**La liberté créatrice du romancier**, par Jean Rouaud, Université du Luxembourg - Campus Limpertsberg, Luxembourg, 18h. Tél. 46 66 44-6563/6560.

**Crise financière et changement climatique : quel droit au développement pour les pays du Sud ?** Débat pré-électoral avec Jean-Louis Schiltz, Lydie Err, Eugène Berger et Felix Braz, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Org.: Cercle de Coopération.

## MUSEK

**Martinu et la musique tchèque**, par Laurence Koch (violon) Carlo Jans (flûte) et Katrin Reifenrath (piano), oeuvres de Martinu, Dvorak et Feld, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Jacques Schwarz-Bart**, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Wo ein Wilhelm ist, da ist auch ein Busch**, érotischer Bilderbogen von Jürgen Lorenzen, Variété Chat Noir Casino (Am Kornmarkt 1-3), Trier, 20h. Tél. 0049 651 1 45 56 00.

**The Perfect Tool**, Tool Tribute Band, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

**Afrodisax Rhythm Section feat. Eric Fiegel and René Dagognet**, jazz, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

## THEATER

**Eng droleg Koppel**, Kaméidistéck vum Neil Simon, Zelt vum Escher Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Antigone. Stimmen**, nach Sophokles und Nelly Sachs, von Martina Roth, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Kuck Show**, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Bash, scènes de la vie quotidienne**, de Neil LaBute, par XK Theater Group, Maison de la Culture, Arlon, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

## KONTERBONT

**Hôtel Melia**, visite guidée par le bureau d'architecture Jim Clemes, place de l'Europe, Luxembourg, 17h - 18h + 18h - 19h. Inscription

obligatoire : tél. 42 75 55 ou bien par courriel : office@fondarch.lu

**L'Antarctique en héritage, l'épopée des „de Gerlache“**, projection du documentaire de Henri de Gerlache, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

## MI, 13.5.

## JUNIOR

**Tigouli à la montagne**, spectacle pour enfants de 1 à 4 ans, Arsenal, salle du Gouverneur, Metz, 15h, 15h45, 16h30 + 17h15. Tél. 0033 3 87 74 6 16.

## KONFERENZ

**Les problématiques liées aux discriminations**, table ronde avec Fernand Kartheiser, Mill Majerus, Tilly Metz, Claude Frenzt, Xavier Bettel et Lydie Err, modération Maurice Molitor, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 17h30. Org.: Centre pour l'égalité de traitement.

**Crèche, famille de jour... Quel mode de garde choisir pour notre enfant ?** Avec Jeannine Schumann, Centre Nicolas Braun, Hesperange, 19h30. Tél. 59 59 59 -59.

## MUSEK

**Der Barbier von Sevilla**, Oper von Gioacchino Rossini, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

## Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

## Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papierausgabe geschafft haben veröffentlicht.

**Hommage an Joseph Haydn**, Mit dem Kammermusekveräin Lëtzebuerg, Werke von Haydn, Halsdorf und Kurtag, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Récital d'orgue**, par Ben van Oosten, oeuvres de Bach, Mendelssohn Bartholdy, Dupré et Vierne, Philharmonie, Grand Auditorium, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Récital de piano**, par Veselin Stanev, oeuvres de Chopin et Liszt, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Tony Levin Stickman**, Spirit of 66, Verviers, 20h. www.spiritof66.be

## THEATER

**Idiot !** Librement inspiré de L'Idiot de Fedor Dostoïevski, Théâtre municipal, Grande Salle, Thionville, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

**Eng droleg Koppel**, Kaméidistéck vum Neil Simon, Zelt vum Escher Theater, Esch, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Leben bis Männer**, von Thomas Brussig, mit Jean-Paul Maes, Saal Robert Krieps im Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Kuck Show**, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**The Rum Diary**, Schauspiel nach dem Roman von Hunter S. Thompson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

**T1**, de José Maria Vieira Mendes, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 55 44 93-1.

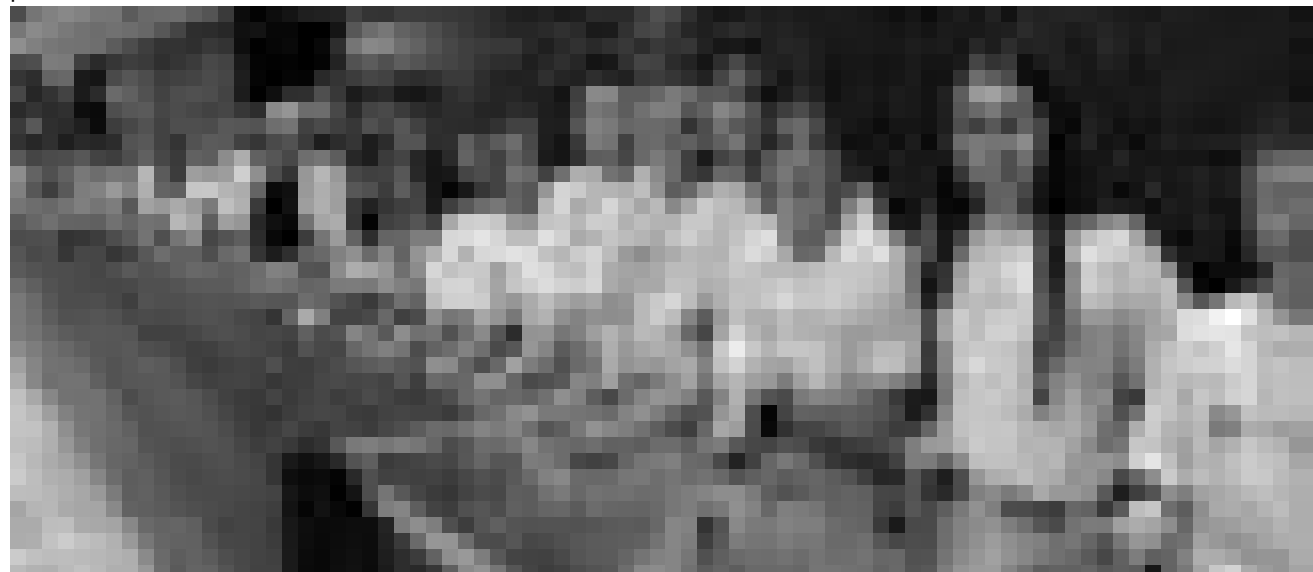
## PARTY/BAL

**BrasiLecca**, mit DJ Bastard Batucada, Café Lecca (Bahnhofsplatz 7), Trier, 20h. Tél. 0049 651 9 94-98 30.

## KONTERBONT

**Glück und Architektur**, Lesung von Auszügen aus dem Buch von Alain de Botton, mit Serge Tonon, gefolgt von einer Diskussion, Bibliothek der Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, 1, rue de l'Acierie, Luxembourg, 12h30. Tél. 42 75 55. Im Rahmen des Architekturfestivals 2009.

L'Ensemble de Percussion du Conservatoire de Musique de la Ville de Luxembourg sera ce samedi, 9 mai l'invité de « Musek am Syrdall » pour le concert de clôture de la 22e édition des Saisons Musicales de Mensdorf.



WAT ASS LASS | 08.05. - 17.05.



Tanzstück zum Thema sexueller Missbrauch: Mit „Giftige Flügel“ gastiert das Tanztheater Homunculus am 15. Mai im Ettelbrücker Centre des Arts pluriels.

**Great Expectations**, visite guidée Op ee Sprong, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 12h30. Tél. 22 50 45.

**Château d'eau**, visite guidée par le bureau d'architecture SchemelWirtz et la commune, Zone industrielle de la rue de la Poudrerie, Leudelange, 18h - 19h30. Inscription obligatoire : tél. 42 75 55 ou bien par courriel : office@fondarch.lu

**Rencontre avec Hélène Guenin et Christine Van Assche**, Mudam Auditorium, Luxembourg, 18h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu.

**Gesprächskreis Bücher**, Austausch mit anderen Lesern über „Das Herzenhören“ von Jan Philipp Sendker, Mierscher Lieshaus (55, rue Grand-Duchesse Charlotte), Mersch, 19h30. Tél. 26 32 43-13

**Paroles de femmes**, projection du film de Martine Deny, Café Ancien Cinéma, Vianden, 19h30. Tél. 26 87 45 32.

**L'Antarctique en héritage, l'épopée des „de Gerlache“**, projection du

documentaire de Henri de Gerlache, Conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. Dans le cadre d'Exploration du Monde.

## DO, 14.5.

### JUNIOR

**Calculatrice romaine**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 93 30-214.

### KONFERENZ

**Quelles limites pour quel enfant ?** Matinée pour parents, avec Gilbert Pregno, Ecole du Brill, ancien bâtiment, Esch, 14h30. Tél. 59 59 59-59.

**Lëtzebuerg, de Steichen an „The Bitter Years“**, vum Rosch Krieps, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h30. Tél. 22 50 45.

**Les paradis fiscaux et la crise financière**, par Gérard Gourgechon, Salle A11 du Centre culturel et de rencontre Abbaye de Neumünster, Luxembourg, 19h. Tél. 25 20 26. Org.: Amis du Monde diplomatique et Attac Luxembourg.

**Villes, architectures, spectacles**, par Laurent-Marc Fischer, d'Architecture-Studio, Paris, Carré Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07.

**Monter a Gesond**, l'alimentation des enfants de 0 à 4 ans, soirée pour parents avec Liz Mersch, Crèche Spillhaus, Parc Laval, Esch, 19h. Tél. 59 59 59-59.

**Was läuft im Internet? Kinder und Jugendliche in der virtuellen Welt**, Elternabend mit René Schlechter, Jugendhaus, Bettembourg, 19h30. Tél. 59 59 59-59.

### MUSEK

**Récital de piano**, par Paolo Alderighi, oeuvres de Fats Waller et autres, Philharmonie, Salle de musique de chambre, Luxembourg, 18h30. Tél. 26 32 26 32.

**Erika & Emigrante**, world, Centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**Cavalleria Rusticana - Der Bajazzo**, Opéra von Pietro Mascagni und Ruggero Leoncavallo, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Maxime Bender Group**, jazz, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

**Cantaora**, avec Melchora Ortega (chant), Juani De la Isla (guitare), Rocio Soto (palmas, chant) et David Lagos, (chant), Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 4e Flamenco Festival.

**El Rolando and the Rusty Chevies**, blues, The Liquid (15, rue Münster), Luxembourg, 21h30. Tél. 22 44 55.

### THEATER

**Idiot !** Librement inspiré de L'Idiot de Fedor Dostoïevski, Théâtre municipal, Grande Salle, Thionville, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92.

**Wer hat Angst vor Virginia Woolf?** Von Edward Albee, mit Fabienne Elaine Hollwege, Ines Krug, Marc Limpach und Germain Wagner, Théâtre National du Luxembourg (194,

rte de Longwy), Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Leben bis Männer**, von Thomas Brussig, mit Jean-Paul Maes, Saal Robert Krieps im Kulturzentrum Abtei Neumünster, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Republik Vineta**, Stück von Moritz Rinke, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Kuck Show**, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, Redange, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**The Rum Diary**, Schauspiel nach dem Roman von Hunter S. Thompson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

### KONTERBONT

**Great Expectations**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h (F/D/L). Tél. 22 50 45.

**Bingo Sonore**, Exit07, Luxembourg, 21h.

## FR, 15.5.

### JUNIOR

**Kidscity - construire la ville de demain**, ateliers pour enfants de 6 à 12 ans, Luxexpo, stand de la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, Luxembourg, 14h - 16h. Tél. 43 62 63-1 ou bien courriel : events@luxinnovation.lu

### KONFERENZ

**LX architecture - au coeur de l'Europe**, architecture contemporaine au Luxembourg, Luxexpo, espace théâtre, Luxembourg, 18h30. Dans le cadre de la « Semaine de la créativité et de l'innovation ».

**Exposition universelle à Shanghai : vitrine d'innovation ?** Discussion architecturale avec François Valentiny et Stefano Moreno, Luxexpo (Kirchberg), Luxembourg, 20h. Dans le cadre de la « Semaine de la Créativité et de l'innovation. »

### MUSEK

**Rockapella**, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**El grito el silencio**, rencontre de la musique persane et du cante flamenco, Kulturfabrik, Esch, 20h.

## WAT ASS LASS | 08.05. - 17.05.

Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 4e Flamenco Festival.

**Ismène**, opéra pour voix seule, inspiré par le poème homonyme de Yannits Ritsos, avec Marianne Pousseur, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Music Maker Blues Foundation Revue**, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Orchestre Philharmonique du Luxembourg**, sous la direction d'Emmanuel Krivine, oeuvres de Martinu, Rachmaninov et Dvorak, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**King Pleasure and The Biscuit Boys & Tiptina**, swing, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre du Printemps musical.

**Voice Messengers**, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

**Superbus**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Casitone for the Painfully Alone + Thieves Like Us + Concern**, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

## THEATER

**Hedda Gabler**, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Wer hat Angst vor Virginia Woolf?** Von Edward Albee, mit Fabienne Elaine Hollwege, Ines Krug, Marc Limpach und Germain Wagner, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Giftige Flügel**, mit dem Tanztheater Homunculus, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 20h. Tél. 26 81 21-304.

**Seven**, mit der Jugendtheatergruppe Namasté, Theatersaal des Lycée Hubert Clément, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

**Einer flog über das Kuckucksnest**, Schauspiel von Dale Wasserman, nach dem Roman von Ken Kesey, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Republik Vineta**, Stück von Moritz Rinke, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Kuck Show**, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**T1**, de José Maria Vieira Mendes, Le Gueulard, *Nilvange*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71.

**Giselle**, ballet fantastique en deux actes, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

## KONTERBONT

**5 minutes - architecture - innovations**, jeunes architectes présentent leurs concepts et projets au grand public, Luxexpo, espace théâtre,



Dans le cadre de la découverte de l'écriture dramatique portugaise d'aujourd'hui, le Théâtre du Centaure propose le 13 mai « T1 » de José Maria Vieira Mendes avec Cecilia Guichart.

*Luxembourg*, 17h - 18h30. Dans le cadre de la « Semaine de la créativité et de l'innovation ».

**CNA et Centre culturel régional OpperSchmelz**, visite guidée par le bureau d'architecture Paul Bretz, Zone industrielle de la rue de la Poudrerie, *Leudelange*, 18h - 19h30. Inscription obligatoire : tél. 42 75 55 ou bien par courriel : [office@fondarch.lu](mailto:office@fondarch.lu)

**2e Festival de contes en chaises longues**, avec Suse Weiße, Nathalie Bondoux et Jihad Darwiche,

Kulturhaus, *Niederanven*, 20h30. Tél. 26 34 73-1.

## SA, 16.5.

## JUNIOR

**Observe et dessine : La peinture italienne au 17e siècle**, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 13h30 (F) + 15h (L). Tél. 47 93 30-214.

**Ensemble de la Chapelle Saint-Marc**, oeuvres de Purcell, Warlock et Britten,

contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

**2e Festival de contes en chaises longues**, avec Suse Weiße, Kulturhaus, *Niederanven*, 16h30. Tél. 26 34 73-1.

## KONFERENZ

**Les défis urbanistiques au Luxembourg**, par Ursula Witry, Luxexpo, espace théâtre, *Luxembourg*, 15h. Dans le cadre de la « Semaine de la créativité et de l'innovation ».

## MUSEK

**Il Tigrane**, Oper von Alessandro Scarlatti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Splash**, Ballettabend von Marguerite Donlon, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**The Lodger**, projection du film muet d'Alfred Hitchcock, accompagnement musical par l'Hermes Ensemble sous la direction de Koen Kessels, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

**Les enchantés**, avec Isabelle Schaack (chant) et Claude Tisé Itala (piano), Brasserie de l'Arrêt (365, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h30. Tél. 621 48 31 48.

**Rue Royale**, pop-folk, Autre part (8, place du Marché), *Differdange*, 21h. Tél. 26 58 65.

**Arturo Sandoval**, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Casitone for the Painfully Alone + Concern**, Lo-Fi/Indie/Electonica, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## THEATER

**Des Teufels General**, Schauspiel von Carl Zuckmayer, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Wer hat Angst vor Virginia Woolf?** Von Edward Albee, mit Fabienne Elaine Hollwege, Ines Krug, Marc Limpach und Germain Wagner, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Seven**, mit der Jugendtheatergruppe Namasté, Theatersaal des Lycée Hubert Clément, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.

Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 14h + 16h30. Tél. 26 32 26 32.

**Kidscity - construire la ville de demain**, ateliers pour enfants de 6 à 12 ans, Luxexpo, stand de la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, *Luxembourg*, 14h - 16h + 16h30 - 18h30. Tél. 43 62 63-1 ou bien courriel : [events@luxinnovation.lu](mailto:events@luxinnovation.lu)

**Ech maache mir meng Welt ...**, Atelier fir Kanner vun 6 bis 12 Joer, Casino Luxembourg - Forum d'art



WAT ASS LASS | 08.05. - 17.05.

**Kuck Show**, mat Monique Melsen a Marcel Heintz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

**Nos Limites**, par la Cie Alexandra N'Possee, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

**T1**, de José Maria Vieira Mendes, Centre culturel (17, rue du Centre), *Athus*, 20h15. Tél. 0032 63 38 95 73.

**Giselle**, ballet fantastique en deux actes, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Artisto !** Avec le clown Elastic, Maison de la Culture, *Arlon*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50.

**Un ramito de suspiros**, par la Cie DeDios-Navarro-Méndez, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tél. 55 44 93-1. Dans le cadre du 4e Flamenco Festival.

#### KONTERBONT

**Journée portes ouvertes**, Conservatoire, *Luxembourg*, 10h - 16h. Tél. 47 08 95-1.

**Great Expectations**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F). Tél. 22 50 45.

Ont déniché leur nom dans un dictionnaire latin : le groupe français Superbus sera de passage à l'Atelier de Luxembourg le vendredi, 15 mai.



**L'âge d'or du meuble luxembourgeois**, promenade au coeur des collections, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 93 30-214.

**2e Festival de contes en chaises longues**, avec Claude Delsol et Christèle Pimenta, Kulturhaus, *Niederanven*, 20h30. Tél. 26 34 73-1.

## SO, 17.5.

#### JUNIOR

**Ensemble de la Chapelle Saint-Marc**, oeuvres de Purcell, Warlock et Britten, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 10h30 + 15h. Tél. 26 32 26 32.

**Kidscity - construire la ville de demain**, ateliers pour enfants de 6 à 12 ans, Luxexpo, stand de la Fondation de l'Architecture et de l'Ingénierie, *Luxembourg*, 14h - 16h + 16h30 - 18h30. Tél. 43 62 63-1 ou bien courriel : events@luxinnovation.lu

#### KONFERENZ

**Sozial Ausgrenzung zu Lëtzebuerg: Méi wéi nëmmen Zuelen, virun allem perséinlech Schicksaler**, mat der Alexandra Oxacelay,

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 11h. Tél. 22 50 45. Dans le cadre de l'exposition « Great Expectations ».

#### MUSEK

**Die Region zu Gast in Trier**, Studierende der Conservatoires Metz und Luxemburg, sowie das Philharmonische Orchester der Stadt Trier, Werke von Piazzolla, Corelli, Beethoven, Brahms, Haydn, Debussy, Fauré, Dvorak, Shedin, Ellis und Pugnani-Kreisler, Kurfürstliches Palais, *Trier*, 11h. Tél. 0049 651 3 89 16. *Siehe erausgepickt S. 6*

**8. Kammerkonzert**, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Boris Dinev Trio**, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

**Creatures of Habit**, Akustische Performance mit drei historischen Druckpressen und drei Schlagzeugern, mit Frank Hemmerlé, Peter Perfido und Robert Hall, Kulturhuf, *Grevenmacher*, 14h30 + 16h30. Im Rahmen des Internationalen Museumstags. Tél. 26 74 64-1.

**Chorgruppe Lohner**, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

**Take 6**, a capella, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h30. Dans le cadre du Printemps musical. www.atelier.lu

#### THEATER

**Giselle**, ballet fantastique en deux actes, Opéra-Théâtre, *Metz*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

**Schwanen.See**, Tanzstück von Sven Grützmaier, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

**Schwanensee - aufgetaucht**, Ballett von Marguerite Donlon, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Kunst**, Stück von Yasmina Reza, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

#### KONTERBONT

**Tag der offenen Tür**, Historisches Museum Saar, *Saarbrücken*, 10h.

**Sonntagsführung**, mit Horst-Dieter Bächle, um telefonische Voranmeldung wird

gebeten, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

**Internationaler Museumstag**, geführte Besichtigungen, Vernissage (14h) und Konzert (14h30 + 16h30), Kulturhuf, *Grevenmacher*, 11h - 18h. Tél. 26 74 64-1.

**Zockerséiss Schleeken ... aus Schokela**, Atelier fir Kanner an hir Familjen, natur musée, *Luxembourg*, 15h. Am Kader vun der Ausstellung „Harte Schale - weicher Kern“. Tél. 46 22 30-1.

**Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten**, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 15h, 16h + 17h. Tél. 26 74 64-1. Im Rahmen des Internationalen Museumstags.

**Visite guidée**, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 15h, 16h + 17h. Tél. 26 74 64-1. Dans le cadre du Printemps des Musées.

**Great Expectations**, visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

**Coquilles coquines**, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg*, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

**2e Festival de contes en chaises longues**, spectacle de clôture, avec Suse Weiße, Nathalie Bondoux, Jihad Darwiche, Claude Delsol et Christèle Pimenta, Kulturhaus, *Niederanven*, 16h. Tél. 26 34 73-1.

**Mesdames, Messieurs, je vous demande d'abolir la peine de mort**, soirée célébrant le 30e anniversaire de la décision de la Chambre des Députés d'abolir la peine de mort au Grand-Duché de Luxembourg, Salle Robert Krieps au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 18h.